

The materials and reviewed articles of the Georgian-Iranian joint symposium, held in the format of 'the Dialogue of Civilizations', are published in the journal 'Scientific Judgement'.

نشریه علم و اندیشه حاوی مقالات کنفرانس "گفتگوی ادیان اسلام و مسیحیت ارتدوکس" است که در چارچوب همکاری های علمی ایرانی - گرجی برگزار شده است، می باشد.

ჟურნალ „სამეცნიერო აზრში“ იბეჭდება „ცივილიზაციათა დიალოგის“ ფორმატით ჩატარებული ქართულ-ირანული ერთობლივი სიმპოზიუმების მასალები და სამეცნიერო ხასიათის რეცენზირებული სტატიები.

რედაქციის მისამართი:

თბილისი, ფონიჭალა, რუსთავის გზატკეცილი, 65, ალმუსტაფას
წარმომადგენლობის სამეცნიერო განყოფილება.
ირანის ისლამური რესპუბლიკა, ყუმი-მოალიმის ქუჩა;

ტელ: 593346113, 599452817; 577717811
ფაქსი: +995-32-88321616; 88321414

ელ-ფოსტა: andisheh@taghrib.org; sr.international.journal@gmail.com

نشانی: تفلیس، پونی چالا، شماره 65، دفتر نمایندگی جامعه المصطفی، واحد پژوهش
تلفن: 593346113-599452817-577717811: دورنگار: 88321414-00992188321414
جمهوری اسلامی ایران-قم-خیابان معلم-ص پ 439-تلفن 00982517177222-00982517172415
email: international-journal@mail.ru
sr.international.journal@gmail.com

© ქართული უნივერსიტეტი, ალ-მუსტაფას საერთაშორისო
უნივერსიტეტი

გამომცემლობა „უნივერსალი“, 2013

თბილისი, 0179, 0, შავსაბაძის გამზ. 19, ☎: 2 22 36 09, 5(99) 17 22 30
E-mail: universal@internet.ge

ISSN – 2233 3339

"სამეცნიერო აზრის" სარედაქციო კოლეგია:

ბართაია ნომადი (თბილისის ივანე ჯავახიშვილის სახელობის სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორი),
ბრაგვაძე ზურაბ (კავკასიის უნივერსიტეტის პროფესორი),
გურგენიძე ვაჟა (კავკასიის უნივერსიტეტის პროფესორი),
ეზოდინ რეზანეყადი (ალ-მუსტაფას უნივერსიტეტის პროფესორი),
ვარდოსანიძე სერგო (ანდრია პირველწოდებულის სახელობის ქართული უნივერსიტეტის რექტორი),
ვახტანგაძე ვლადიმირ (საქართველოს სასულიერო აკადემიის პროფესორი),
თათარიშვილი თეიმურაზ (საქართველოს სასულიერო აკადემიის პროფესორი),
ლობჯანიძე გიორგი (ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორი),
ლომაძე თამარ (ინგლისურენოვანი ტექსტების რედაქტორი).
მოჰამმადრეზა ქალან ფარიბაი (მთავარი რედაქტორი),
მეჰდი რაჯაი ნია (ალ-მუსტაფას უნივერსიტეტის პროფესორი),
მოჰამმად ალი შაჯი დეჰაბადი (ალმუსტაფას უნივერსიტეტის პროფესორი),
სეიდ მოჰსენ ჰოსეინი (ლურესთანის უნივერსიტეტის პროფესორი),
ფუტკარაძე ტარიელ (ქართული უნივერსიტეტის ქართველოლოგიის ცენტრის ხელმძღვანელი, რედაქტორი),

ჟურნალი იბეჭდება პროფესორი ალირეზა არაფის მზრუნველობით

ტექნიკური რედაქტორები: რამინ იგიდოვი, ფირდოუს კასიმოვი, მარია დარჩიაშვილი, ოქტაი ქაზუმოვი.

هیت تحریریه نشریه:

محمدرضا کلان فریبایی (سر دبیر)
سرگو وار دوسانیدزه (ریاست دانشگاه سنت آندریا)
تاریل پوتکارادزه (ریاست بخش گرجی شناسی دانشگاه سنت آندریا)
مهدی رجایی نیا (استاد دانشگاه جامعه المصطفی)
واژا گورگانیدزه (استاد دانشگاه قفقاز)
محمد علی حاجی ده آبادی (استاد دانشگاه جامعه المصطفی)
گیورگی لوبزانیدزه (استاد دانشگاه جاواخیشویلی)
سید محسن حسینی (استاد دانشگاه لرستان)
زوراب براگوانزه (استاد دانشگاه قفقاز)
ولادیمیر وختانگادزه (استاد آکادمی جوزوی تفلیس)
تیموراز تاتاریشویلی (استاد آکادمی جوزوی تفلیس)
عزالدین رضانژاد (استاد دانشگاه جامعه المصطفی)
نمادی بارتایا (استاد دانشگاه جاواخیشویلی)

Editorial Board of 'Scientific Judgement':

Prof. Dr. Nomadi Bartaia (Professor of the I. Javakhishvili Tbilisi State University),
Prof. Dr. Zurab Bragvadze (Professor of Caucasus University),
Prof. Dr. Vaja Gurgenidze (Professor of the Caucasus University),
Prof. Dr. A. Reza Nejhad (Professor of the Al-Mustafa International University),
Prof. Dr. Sergo Vardosanidze (Rector of Saint Andrew the First-called Georgian University of the Patriarchate of Georgia),
Prof. Dr. Vladimir Vakhtangadze (Professor of the Theological Academy of the Georgia),
Prof. Dr. Teimuraz Tatarashvili (Professor of the Theological Academy of Georgia),
Prof. Dr. Giorgi Lobjanidze (Professor of the I. Javakhishvili Tbilisi State University),
Dr. Tamar Iomadze (editor of the English texts)
Prof. Mohammad Reza Kalan Faribaie (editor-in-chief),
Prof. Dr. Rejaie (Professor of the Al-Mustafa International University),
Prof. Dr. M. A. Haji Deh Abadi (Professor of the Al-Mustafa International University),
Prof. Dr. S.M. Husaini (Professor of Lorestan University of Iran),
Prof. Dr. Tariel Putkaradze (head of the Kartvelology centre of the Georgian University, editor),

The journal is published under the auspices of Professor Dr. Ali Reza A'arafi

Technical editors:

Ramin Igidov, Firdous Gasimov, Maria Darchiashvili, Oktai Kazumov.

სახელითა უფლისადათა

კაცობრიობის ორ უდიდეს ღვთისმიერ საზოგადოებას - ისლამის და ქრისტიანობის მიმდევარ ხალხებს - შორის არსებული საერთო ღირებულების პატივისცემის ფონზე, აუცილებელია "ცივილიზაციათა დიალოგის" ახალ საფეხურზე აყვანა და უწყვეტი დიალოგით ხალხების შემდგომი დაახლოება. ხალხთა შორის არსებული კეთილგანწყობა მეცნიერებს გვავალდებულებს ჯანსაღი გარემო შევქმნათ ურთიერთგაგებისა და აზრთა გულწრფელი გაზიარებისათვის. სწორედ ამ მიზნის განხორციელებისთვის ჩატარდა ქართველ და ირანელ მეცნიერთა რამდენიმე ერთობლივი სამეცნიერო კონფერენცია, რომელთა მასალები გამოქვეყნდება წინამდებარე ჟურნალში.

მეცნიერებს, ზოგადად, საზოგადო მოღვაწეებს ვთხოვ, შემოგვიერთდნენ და თავიანთი წვლილი შეიტანონ კულტურათა დიალოგისა და ურთიერთპატივისცემის გაზრდის პროცესში.

აქვე, უღრმეს მადლობას მოვახსენებთ ყველა ორგანიზატორს, სამეცნიერო სტატიის ატორებს, მუსლიმ და ქრისტიან მოაზროვნეებს, რომელთაც სურთ კაცობრიობის სიკეთე. სამყაროს გამჩენს ვთხოვთ, მათ მეტი წარმატება ჰქონდეთ.

დოქტორი მოჰამმად რეზა ქალან ფარიბაი

In the Name of God

For two greatest religious societies – followers of Islam and Christianity, who respect common values of each other, it is necessary to take a new step towards 'the dialogue among civilizations' and to contribute to the process of bringing peoples together by means of constant dialogues. The benevolence among the peoples obliges us, the scientists, to create healthy atmosphere for mutual understanding and sincere sharing of each other's opinions. This was the reason why several joint scientific conferences were held by Georgian and Iranian scientists, whose materials will be published in the following journal.

We urge scientists and public figures, in general, to join us and to contribute to the dialogue of cultures and to the process of enhancing mutual respect.

We would hereby like to thank all the organizers, authors of the scientific articles, Muslim and Christian thinkers, who strive for the good of mankind. I ask the Creator for more success to them.

Professor Mohammad Reza Kalan Faribaei

სერგო ვარდოსანიძე, მართლმადიდებლობა და სხვა კონფესიები საქართველოში	8
Sergo Vardosanidze, The Orthodox Church and Other Denominations in Georgia	13
Серго Вардосанидзе, Православие и другие конфессии в Грузии	16
ჯამიათ ულ-მუსტაფა ალ-ალამიეს უნივერსიტეტის რექტორის დოქტორ ალირეზა არაფის მიმართვა „ისლამისა და მართლმადიდებლური ქრისტიანობის მეორე კონფერენციის“ მონაწილეებისადმი	18
Opening Address of Ayatollah Dr Ali Reza A'rafi, President of the Al-Mustafa International University to the Participants of the Second Georgian-Iranian International Scholarly Conference 'Christianity and Islam'	21
მოჰამად რეზა ქალანფარიზაი, ისლამსა და მართლმადიდებლურ ქრისტიანობას შორის დიალოგის მიზანი და მნიშვნელობა	24
محمد رضا کلان فریبایی ارتدوکس هئف گنتگو ی ادیان اسلام و مسیحیت	31
P. M.R.Kalan Faribaie, Importance of Dialogue among Religions Islam and Orthodox Christianity	37
ტარიელ ფუტკარაძე, საღვთისმეტყველო ენა მართლმადიდებელ ქრისტიანობასა და ისლამში – სამნიგნობრო ენის განსხვავებული პერსექტივები	45
Tariel Putkaradze, Language of Theology in Orthodox Christianity and Islam – Different Prospects of Literary Language	60
Тариел Путкарадзе, Богословский язык в православном христианстве и исламе - Особые перспективы книжного языка	72
Alireza Rajai, Existing challenges in the world and solutions of Muslim based on Scripture verses	74
ნომადი ბართაია, ცივილიზაციათა დიალოგი XII საუკუნის საქართველოში ქრისტიანობა და ისლამი	101
Nomadi Bartaia, Dialogue of Civilizations in the 12 th Century Georgia Christianity and Islam	107
Номади Бартаиа, Диалог Цивилизаций в Грузии XII-го Века Христианство и Ислам	113
სეიედ მოჰსენ ჰოსაინი, მშვიდობიანი თანაარსებობის საფუძვლები ისლამსა და ქრისტიანობაში	114
دکتر سید محسن حسینی پیرسی میاتی همزیستی مسالمت آمیز در اسلام و مسیحیت	121
S. Mohsen. Hossaini, Study basis of peaceful coexistence in Islam and Christian Expedition lecture of embassy of Science and research	

and technology to Georgian.....	126
ალი ჰაჯი დეჰაბადი, ქრისტიანობისა და ისლამის ღირებულებათა შედარებითი ანალიზი სისხლის სამართლის პოლიტიკათან მიმართებაში	143
دکتر علی حاجی ده آبادی بررسی تطبیقی جایگاه ارزش ها در سیاست جنایی میتنی بر آموزه های اسلام و مسیحیت.....	148
Ali Haji DehAbadi, Comparative Study of the Role of Values in criminal policy based on the teachings of Islam and Christianity.....	153
ეზზოდინ რეზანეჟადი, საღვთო რელიგიებისა და წიგნების პატივისცემა ისლამსა და ქრისტიანობაში	161
دکتر عزالدین رضانژاد احترام به ادیان و کتب آسمانی در اسلام و مسیحیت.....	168
Izz al-Din Reza nezhad, Respect for Religions and Divine Books in Islam and Christianity.....	174
რეზა ვაჰიდი, ისლამსა და ქრისტიანობაში მემკვიდრეობის კანონების საფუძვლების და მათი საზოგადოებრივი ღირებულების ანალიზი.....	183
بررسی مبنای قوانین تملک و ارث و ارزش اجتماعی آن در اسلام و مسیحیت ؛ رضا وحیدی.....	188
Reza.Vahidi, Fundamentals of ownership and inheritance laws and social values in Islam and Christianity	192